

<<翻译与对比研究>>

图书基本信息

书名：<<翻译与对比研究>>

13位ISBN编号：9787810955485

10位ISBN编号：7810955489

出版时间：2005-7

出版时间：上海外语教育出版社

作者：潘文国

页数：426

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<翻译与对比研究>>

内容概要

中国英汉语比较研究会与华东师范大学对外汉语学院联手于2002年8月在上海召开了“汉英对比与翻译国际研讨会——暨中国英汉语比较研究会第五次学术研讨会。”

参加研讨会的有来自中、英、美、加、新加坡、法、德、希腊及香港特区的三百余位学者，堪称这一领域的国际峰会。

会上递交论文涉及英汉翻译对比的各个方面，其中不乏真知灼见，反映了当代研究的最新成果，具有很高的学术价值。

为了与广大语言专业的师生、翻译工作者及对翻译与英汉对比感兴趣的业余读者分享这些成果，我们精选了部分有代表性的论文，编辑成册，郑重推出。

相信语言专业师生将会从中受到启发，翻译工作者会从中领悟翻译的精髓，得到有价值的理论指导，广大业余爱好者也必能从中发现点滴闪光的思想，并因此获益匪浅。

书籍目录

Preface : Lost and Found in Translation Mackie CHASE , Jan WALLS and Zhenyi LI .The Status of Equivalence in Translation Studies : An Appraisal Mona BAKER , University of Manchester Collaborative Translation -- or What Can We Learn from the Chinese Translation Tradition? Eva HUNG , Chinese University of Hong Kong Yah Fu and His Translation Theory PAN Wenguo , East China Normal University Are Translators Born or Bred? Jianfeng HUANG and Po-Ching YIP , University of Leeds The Significance of Cultural Background in the Transmission of Text between Translator and Reader Zvia BOWMAN , Kings College , University of London Translation of Film Titles : Reflections on the Norms of Translation TSE Chung Alan , City University of Hong Kong A Corpus-based Approach to Tense and Aspect in English-Chinese Translation Zhonghua XIAO and Tony McENERY , Lancaster University Translation -- A Tester in Foreign Language Teaching : Investigation of Chinese Language Learning in the English Environment CUI Yan , University of London Alienation or Foreignization : Translation in China and the West LUO Xuanmin , Tsinghua University A Textual Analysis and English Translation of the Supplement to the Qian and Kun Hexagrams in the Zhou Book of Change FU Huisheng , East China Normal University Contrastive Study : A Functional Discourse Perspective Chauncey C. CHU , University of Florida The Dangers of McDonaidisation : Disciplinary and Cultural Hurdles in the Functional Description of Chinese Edward McDONALD , Tsinghua University A Semantic Analysis of Sports Metaphors from Two Cultures Xiaozhao HUANG , University of North Dakota Writing "Clearly" : Differing Perceptions of Clarity in Chinese and American Texts Kimberly De VRIES , Massachusetts Institute of Technology East and West : Different Interactive Patterns in Frequent Cultural Encounters between Chinese and American Speakers Miao-Fen TSENG , University of Virginia The Role of Contrastive Analysis in Interlanguage Analysis : The Case of Hong Kong Learners English Tony T.N. HUNG , Hong Kong Baptist University Knowledge Exchange Across Cultures : Challenges and Solutions for Chinese Learners Mackie CHASE and Zhenyi LI , University of British Columbia From Cultural Acquisition to Cultural Learning : Rethinking the Teaching and Learning of English in 21st Century China Yi LI & Olenka BiLASH , University of Alberta Balance Rather Than Preferences : Form and Meaning in Second Language Teaching WANG Juquan and ZUO Biao , Shanghai Maritime University

<<翻译与对比研究>>

编辑推荐

中国英汉语比较研究会与华东师范大学对外汉语学院联手于2002年8月在上海召开了“汉英对比与翻译国际研讨会——暨中国英汉语比较研究会第五次学术研讨会。”

参加研讨会的有来自中、英、美、加、新加坡、法、德、希腊及香港特区的三百余位学者，堪称这一领域的国际峰会。

本书收录了这次大会的经典论文。

这些论文涉及英汉翻译对比的各个方面，反映了当代最新研究成果，具有很高的学术价值。

<<翻译与对比研究>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>